



DVR 100

Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL



DVR 100 Specifications

This portable multi-functional high-tech new product provides high-definition video recording, photo-taking, sound recording, external high speed USB transmission and charging.

It uses H.264 video decoding technology, has an Micro SD card reader and HDMI interface. It helps you record high-quality video and multi-channel audio data.

Product characteristics

- 1.3MP CMOS image sensor
- 120° wide angle lens
- Built-in 1/4 inch, low-noise and high-resolution photosensitive component allows to capture vivid pictures even in dim surroundings
- Recording resolution: 1920*1080 @ 15fps, 1280*720 @ 15fps
- 2.0 inch TFT display allows the playback of high-resolution video
- Motion detection
- Support SOS function (emergency video recording)
- HDMI port compatible with high-definition TV
- Watermark for date and time with real-time on video
- Loop recording automatically, the cyclical recording keeps the latest record by overwriting the old one
- Built-in rechargeable lithium battery, supports charging and recording at the same time
- Built-in microphone/speaker
- Support up to 32G SD card

Technical Specifications

- Display: 2.0 LTPS
- Lens: 1.3 Mega pixels, A+ grade high resolution
- Menu languages: English
- Video: 1280*720@30fps / 1920*1080@15fps
- Video Format: MOV
- Photo Resolution: 1.3 Mega pixels
- Photo Format: JPEG
- Memory Card: Micro SD Card (Up to 32GB)
- Microphone/Speaker: Built-in
- Light Frequency: 60Hz / 50Hz
- TV Out: NTSC / PAL
- USB Interface: USB 2.0
- Charging Battery: Built-in Lithium-ion battery
- System: Windows 2000 / XP / Vista / Windows 7, MAC OS x 10.3.6 or above



DVR 100 Connections and buttons



- MIC**
- HDMI slot**
- AV out slot**
 - 3.5mm Jack connector (jack-to-RCA cable included)
- Mini USB connection**
 - For charging and PC communication.
- Power button**
 - Short press to power ON.
 - Press and hold for 3 seconds to power OFF.
 - Short press to take picture under recording mode.
- Micro SD card slot**
- SOS button**
 - Short press to start emergency video recording under standby mode.
- LEFT Button**
 - Short press to move to the left under menu setting.
 - Short press to rewind forward while playback videos.
 - Short press to go to the previous file under playback mode.
- RIGHT Button**
 - Short press to move to the right under menu setting.
 - Short press to fast forward while playback videos.
 - Short press to go to the next file under playback mode.
 - Short press to turn on/off voice while recording.
- M Button (MENU & MODE)**
 - Short press to switch modes (recording-/playback mode, menu settings).
 - Long press to enter menu of current mode under recording mode.
 - Long press to enter deleting mode under playback mode.
- OK Button**
 - Short press to start/stop recording.
 - Short press to confirm choosing the submenu function under menu settings.
 - Short press to Play/Pause videos when browsing videos under playback mode
- Reset Button**



Charging the battery

- **Car charger:** connect the device to the car charger to get charged, it also can be charged when power-off.
- **USB charging:** connect the device to PC via USB cable to get charged, it also can be charged when power-off.

Insert / extract micro SD card

- Press the micro SD card into the card slot according to the icon on the casing. Make sure the card is fixed firmly in the card slot.
- Press the card gently to extract it from the card slot.

Notes

- Please pay attention to the direction when inserting the card to the slot, if it's inserted reversed, it may damage the device and the card.
- When you insert the card into the device, it will set this card as a preset storage device, the original information on the card will get lost.
- If the card is not compatible with the device, then pull it out and try again or change the card.
- Use a high speed C6 micro SD card or above.

Operating and settings

Short press the [M] button to switch modes: recording / playback / menu settings.

Menu settings

Short press the [M] button twice to enter the system setup.

Use the [←] [→] buttons to scroll through the options and use [OK] to enter. Use the [←] [→] buttons adjust and use [OK] to confirm.

- **Language:** English
- **Date:** set date/time
- **Volume:** set standard volume level
- **Format:** delete all information on storage card
- **Sys. Reset:** set to default settings
- **Auto. OFF:** 1min. / 3mins. / 5mins. / OFF
- **LCD OFF:** 1min. / 3mins. / 5mins. / OFF
- **Light Frequency:** Set 60Hz/50Hz (Current Frequency)
- **TV Out:** NTSC / PAL
- **Version:** software version information

Recording Mode

- Turn ON the device, it will enter into recording mode and a mark like appears in the top left corner of the screen.
- Press [OK] to start recording > the recording indicator will flash in the top left corner of the screen.
- Short press [OK] button again to stop recording > the mark will disappear.

Recording Settings

Under recording mode, long press the [M] button to enter the settings.

- **Recording size:** 1280x720 / 1920x1080
- **White Balance:** Auto/Sunny/Cloudy/Tungsten/Fluorescent
- **Effect:** OFF / Art / Sepia / Negative / Monochrome / Vivid
- **EV:** +2.0 ~ -2.0, to adjust the image brightness
- **Loop Recording:** the cyclical recording keeps the latest record by overwriting the old one. NO / 2mins / 5mins / 10mins.
- **Motion Detection:** To switch ON/OFF. While ON it will only record when motion is detected.
- **G-Sensor:** Seen info under "G-Sensor Function".

Camera Mode

Power ON the device to enter recording mode, then aim at the subject you want to take a photo of. Make sure the camera is steady and press the [⏏]. You will hear a 'Crack' sound, which means a photo is taken.

Playback Mode

- Turn ON device (recording mode), then short press the [M] button once to switch to playback mode.
- Use the [←] [→] buttons to scroll through the files.
- If the [▶] mark appears in the middle of the LCD, it indicates it is a video file. Press [OK] to play or pause. While playing you can use the [←] [→] buttons to rewind or fast forward the file you are reviewing.
- If there is **no** [▶] mark in the middle of the LCD, it's a photo.
- Under playback mode, long press the [M] button to open the 'Delete' options. Use the [←] [→] buttons to select and press [OK] to execute:
 - **No:** to cancel the delete option.
 - **Delete:** to delete the video/image you where viewing.
 - **Delete All:** to delete all video/image files.

USB Connection

It will enter the memory mode directly after connecting to a computer. Copy, cut and delete files freely on computer.

G-Sensor Function

Switch ON the G-Sensor function under recording settings. There are three grades of sensitivity levels: high / medium / low. After setting, when there are shakes during the recording (for example; during a collision), the device will protect the present recording video file and a lock icon will appear in the upper right of the display. After finishing recording, this protective file will not be deleted even at the loop recording mode. You may review the locked file under the playback mode and use the file operation menu to delete the locked file manually.

Connect to TV for playback

Connect the device to a TV using the AV cable (included) to operate or review videos. It can also be connected to a HD TV using a HDMI cable (not included) to review in high definition.

Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.



Temperature.

Be sure the temperature inside the room is between +35°C (+95°F) and -10°C (+14°F) before turning your unit on.



Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.



Accessories.

Use only supplied accessories



Battery.

Avoid overcharging. The battery could overheat.



Replace battery.

The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire.

Charge de la pile

- **Chargeur voiture** : branchez l'appareil au chargeur voiture pour le charger. Il peut également être chargé lorsqu'il est hors tension.
- **Charge USB** : branchez l'appareil au PC via le câble USB pour le charger. Il peut également être chargé lorsqu'il est hors tension.

Insertion/extraction de la carte micro-SD

- Appuyez sur la carte micro-SD pour l'insérer dans l'emplacement pour carte en fonction de l'icône qui figure sur le boîtier. Assurez-vous que la carte est fermement logée dans l'emplacement pour carte.
- Appuyez sur la carte en douceur pour l'extraire de l'emplacement pour carte.

Remarques

- *Veillez faire attention au sens indiqué lorsque vous insérez la carte dans l'emplacement prévue à cet effet. Si celle-ci est insérée à l'envers, cela risque d'endommager l'appareil, ainsi que la carte.*
- *Lorsque vous insérez la carte dans l'appareil, celui définit ladite carte en tant que périphérique de stockage préréglé, les informations initiales contenues sur la carte seront perdues.*
- *Si la carte n'est pas compatible avec l'appareil, retirez-la, puis essayez à nouveau ou changez la carte.*
- *Utilisez une carte micro-SD C6 haut débit ou une version supérieure.*

Utilisation et paramètres




Appuyez un court instant sur le bouton [M] pour basculer entre les modes : paramètres d'enregistrement / lecture / du menu.

Paramètres du menu

Appuyez un court instant sur le bouton [M] deux fois pour accéder à la configuration du système. Utilisez les boutons [◀] [▶] pour faire défiler les options, puis utilisez [OK] pour y accéder. Utilisez les boutons [◀] [▶] pour le réglage, puis utilisez [OK] pour confirmer.








- **Langue** : Anglais
- **Date** : réglage de la date/heure
- **Volume** : réglage du niveau de volume standard.
- **Format** : suppression de toutes les informations contenues sur la carte de stockage
- **Sys. Reset** : Définition aux paramètres par défaut
- **Auto. OFF** : 1 mn /3 mn /5 mn /OFF (Hors tension)
- **LCD OFF** : 1 mn /3 mn /5 mn /OFF (Extinction)
- **Fréquence lumineuse** : Définir 60 Hz/50 Hz (Fréquence du courant)
- **Système de sortie TV** : NTSC/PAL
- **Versión** : informations relatives à la version du logiciel

Recording Mode (Mode Enregistrement)

- Mettez l'appareil SOUS tension ; il accède au mode Enregistrement et une indication identique à  s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran.
- Appuyez sur le bouton [OK] pour commencer à enregistrer > le voyant d'enregistrement  clignote dans le coin supérieur gauche de l'écran.
- Appuyez à nouveau un court instant sur le bouton [OK] pour interrompre l'enregistrement > le voyant  disparaît.

Paramètres d'enregistrement



En Mode Enregistrement, appuyez de manière prolongée sur le bouton [M] pour accéder aux paramètres.

-  **Taille d'enregistrement** : 1280 x 720 / 1920 x 1080
-  **Équilibre des blancs** : Auto/Sunny/Cloudy/Tungsten/Fluorescent
-  **Effet** : OFF / Art / Sepia / Negative / Monochrome / Vivid
-  **EV** : + 2,0 à - 2,0, pour régler la luminosité des images
-  **Enregistrement en boucle** : l'enregistrement cyclique garde le dernier enregistrement en remplaçant l'ancien. AUCUN / 2 mn / 5 mn / 10 mn.
-  **Détection de mouvement** : Pour activer/désactiver. Lorsque cette fonction est activée, l'appareil effectue un enregistrement uniquement en cas de détection de mouvement.
-  **Capteur gravitationnel (G-Sensor)** : Veuillez vous référer aux informations fournies sous la rubrique « Fonction du capteur gravitationnel ».

Mode Caméra

Mettez l'appareil SOUS tension pour accéder au mode Enregistrement, puis visiez l'objet dont vous souhaitez prendre la photo. Assurez-vous que la caméra est stable, puis appuyez sur le bouton [0]. Un signal sonore retentit lorsqu'une photo est prise.

Mode Lecture

- Mettez l'appareil SOUS tension (mode Enregistrement), puis appuyez un court instant une fois sur le bouton [M] pour passer en mode Lecture.
- Utilisez les boutons [◀] [▶] pour faire défiler les fichiers.
- Lorsque l'indication  s'affiche au centre de l'écran LCD, cela indique qu'il s'agit d'un fichier vidéo. Appuyez sur le bouton [OK] pour démarrer la lecture ou mettre en pause. En cours de lecture, vous pouvez utiliser les boutons [◀] [▶] pour faire avancer rapidement ou revenir en arrière le fichier visualisé.
- Si aucune indication  ne s'affiche au centre de l'écran LCD, il s'agit d'une photo.
- En mode Lecture, appuyez de manière prolongée sur le bouton [M]

pour ouvrir les options « Supprimer ». Utilisez les boutons [4] [▶] pour sélectionner, puis utilisez le bouton [OK] pour exécuter :

- **Non** : pour annuler l'option de suppression.
- **Supprimer** : pour supprimer la vidéo/l'image visualisée.
- **Tout supprimer** : pour supprimer tous les fichiers vidéo/image.

Connexion USB

Il accède directement au mode Mémoire après connexion à un ordinateur. Copiez, coupez et supprimez des fichiers en toute liberté sur votre ordinateur.

Fonction Capteur gravitationnel (G-Sensor)

Activez la fonction Capteur gravitationnel dans les paramètres d'enregistrement. Il existe trois niveaux de sensibilité : élevé/moyen/bas. Après le réglage, en cas de secousses pendant l'enregistrement (par exemple, pendant une collision), l'appareil protège le fichier vidéo en cours d'enregistrement et une icône de verrouillage s'affiche dans la partie supérieure droite de l'écran. À la fin de l'enregistrement, ce fichier de protection sera supprimé même en mode Enregistrement en boucle. Vous pouvez visualiser le fichier verrouillé en mode Lecture et utiliser le menu d'opération de fichier pour supprimer manuellement le fichier verrouillé.

Connecter à un téléviseur pour lecture

Connectez l'appareil à un téléviseur à l'aide du câble AV (inclus) pour utiliser ou visualiser des vidéos. Il peut également être connecté à un téléviseur HD à l'aide d'un câble HDMI (non inclus) pour visualiser en haute définition.

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité

Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.



Température.

Veillez à ce la température à l'intérieur de la pièce se situe entre +35°C (+95°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.



Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.



Accessoires.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis



Pile.

Évitez de la charger excessivement. La pile pourrait autrement surchauffer.



Remplacement de la pile.

La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinérerez pas.

Batterie laden

- **Fahrzeug-Ladegerät:** Schließen Sie das Gerät zum Aufladen an das Fahrzeug-Ladegerät an. Das Gerät wird auch aufgeladen, wenn es ausgeschaltet ist.
- **Aufladen über USB:** Schließen Sie das Gerät zum Aufladen über ein USB-Kabel an einen PC an. Das Gerät wird auch aufgeladen, wenn es ausgeschaltet ist.

Einsetzen /Entfernen einer microSD-Karte

- Stecken Sie die microSD-Karte entsprechend zum Symbol auf dem Gehäuse in den Kartenschlitz. Achten Sie darauf, dass die Karte gut und richtig in den Kartenschlitz gesteckt wurde.
- Drücken Sie vorsichtig auf die Karte, um sie aus dem Kartenschlitz zu entfernen.

Hinweise









- *Achten Sie beim Einsetzen der Karte in den Schlitz auf die Ausrichtung. Wenn sie falsch herum eingesetzt wurde, können das Gerät und die Karte beschädigt werden.*
- *Wenn die Karte in das Gerät eingesetzt wurde, wird sie als ein voreingestelltes Speichergerät eingestellt. Die ursprünglichen Daten auf der Karte sind verloren.*
- *Falls die Karte nicht mit dem Gerät kompatibel ist, ziehen Sie sie anschließend wieder heraus und versuchen Sie es erneut oder wechseln Sie die Karte.*
- *Verwenden Sie eine microSD-Hochgeschwindigkeitskarte C6 oder höher.*

Bedienung und Einstellungen

Schalten Sie mit einem kurzen Tastendruck auf [M] zwischen den Betriebsarten um: Aufnahme / Wiedergabe / Menüeinstellungen.

Menüeinstellungen

Drücken Sie zweimal kurz die [M]-Taste, um den System-Setup aufzurufen. Blättern Sie mit den Tasten [◀] [▶] durch die Optionen und rufen Sie sie mit [OK] auf. Verwenden Sie zum Einstellen die Tasten [◀] [▶] und bestätigen Sie mit [OK].

-  **Sprache:** Englisch
-  **Datum:** Datum/Uhrzeit einstellen.
-  **Lautstärke:** Legt die Standard-Lautstärke fest.
-  **Formatieren:** Löscht alle Daten auf Speicherkarte.
-  **System- Reset:** Setzt auf die Standardeinstellungen zurück.
-  **Automatisch Ausschalten:** 1 Min. / 3 Min. / 5 Min. / AUS
-  **LCD ausschalten:** 1 Min. / 3 Min. / 5 Min. / AUS
-  **Lichtfrequenz:** Stellen Sie 60 Hz / 50 Hz ein (Netzfrequenz).








-  **TV-Ausgang:** NTSC / PAL.
-  **Version:** Informationen zur Softwareversion 

Aufzeichnungsmodus

- Schalten Sie das Gerät ein. Es ruft den Aufzeichnungsmodus auf und links oben auf dem Bildschirm wird das Symbol X angezeigt.
- Starten Sie die Aufzeichnung mit einem Tastendruck auf [OK] > Die Aufnahmeanzeige [●] blinkt oben links auf dem Bildschirm.
- Drücken Sie erneut kurz die [OK]-Taste, um die Aufzeichnung zu beenden > Das Symbol [●] wird nicht mehr angezeigt.

Aufnahmeeinstellungen

Rufen Sie im Aufzeichnungsmodus mit einem langen Tastendruck auf [M] die Einstellungen auf.

-  **Aufzeichnungsgroße:** 1280x720 / 1920x1080
-  **Weißabgleich:** Auto/Sunny/Cloudy/Tungsten/Fluorescent
-  **Effekt:** OFF / Art / Sepia / Negative / Monochrome / Vivid
-  **EV:** +2,0 bis -2,0, Einstellen der Bildhelligkeit.
-  **Loop-Aufzeichnung:** Die zyklische Aufzeichnung speichert die aktuelle Aufzeichnung durch Überschreiben der ältesten.
NO / 2mins / 5mins / 10mins.
-  **Bewegungserkennung:** Ein- oder Ausschalten. Wenn sie eingeschaltet wurde, wird nur aufgezeichnet, wenn eine Bewegung erkannt wird.
-  **G-Sensor:** Siehe Informationen unter „G-Sensor Funktion“.

Kameramodus

Rufen Sie den Aufzeichnungsmodus durch Einschalten des Geräts auf. Anschließend visieren Sie das gewünschte Objekt an, um es zu Fotografieren. Achten Sie darauf, dass Sie die Kamera ruhig halten und drücken Sie die Taste [◻]. Sie hören einen Auslöserton, wenn ein Bild aufgenommen wurde.

Wiedergabemodus

- Schalten Sie das Gerät ein (Aufzeichnungsmodus). Drücken Sie dann einmal kurz die [M]-Taste, um in den Wiedergabemodus zu wechseln.
- Blättern Sie mit den Tasten [◀] [▶] durch die Dateien.
- Wenn das Symbol [▶] mittig auf dem LCD-Display angezeigt wird, weist das auf eine Videodatei hin. Starten Sie die Wiedergabe mit [OK] oder halten Sie sie mit einem erneuten Tastendruck vorübergehend an. Während der Wiedergabe können Sie mit den Tasten [◀] [▶] die angezeigte Datei schnell vor- oder zurückspulen.
- Wenn kein Symbol [▶] auf dem LCD-Display mittig angezeigt wird, handelt es sich um eine Bilddatei.

- Öffnen Sie im Wiedergabemodus mit einem längeren Tastendruck auf [M] die „Löschen“-Optionen. Wählen Sie mit den Tasten [4] [P] eine Option aus und rufen Sie sie mit [OK] auf.
- **No (Nein):** Bricht die Löschoption ab.
- **Delete (Löschen):** Löscht die angezeigte Video- oder Bilddatei.
- **Delete All (Alle löschen):** Löscht alle Video- oder Bilddateien.

USB-Verbindung

Ruft nach dem Anschluss an einen Computer direkt den Speichermodus auf. Sie können Dateien am Computer frei kopieren, ausschneiden oder löschen.

G-Sensor-Funktion

Schalten Sie die G-Sensor-Funktion unter den Aufzeichnungseinstellungen ein. Es gibt drei Empfindlichkeitsstufen verfügbar: Hoch / Mittel / Niedrig. Wenn nach der Einstellung während einer Aufzeichnung Erschütterungen auftreten (z. B. bei einer Kollision), schützt das Gerät die aktuell aufgezeichnete Videodatei und oben rechts auf dem Display wird ein Schloss-Symbol angezeigt. Nach der Aufzeichnung wird diese geschützte Datei nicht gelöscht, auch nicht im Loop-Aufzeichnungsmodus. Sie können die gesperrte Datei im Wiedergabemodus betrachten und sie mit dem Datei-Optionsmenü manuell löschen.

Anschluss an einen Fernseher für die Wiedergabe

Schließen Sie das Gerät für die Bedienung oder zum Abspielen von Videos mit dem AV-Kabel (im Lieferumfang enthalten) an einen Fernseher an. Es kann auch für die Anzeige in High-Definition mit einem HDMI-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an einen HD-Fernseher angeschlossen werden.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch. Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.



Betriebstemperatur.

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Raum zwischen +35°C (+95°F) und -10°C (+14°F) beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.



Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.



Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.



Zubehör.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.



Batterie.

Überladung vermeiden. Die Batterie kann sich überhitzen.



Batterie ersetzen.

Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen



Ricarica della batteria

- **Caricabatterie per auto:** collegare il dispositivo al caricabatterie per auto. Ricaricabile anche da spento.
- **Ricarica via USB:** collegare il dispositivo al PC tramite il cavo USB. Ricaricabile anche da spento.

Inserimento / estrazione della scheda SD

- Premere la scheda micro SD all'interno dell'apposito slot come illustrato sull'alloggiamento. Assicurarsi che la scheda sia fissata correttamente nello slot.
- Premere delicatamente la scheda per rimuoverla dallo slot.

Note

- *Prestare attenzione alla direzione di inserimento della scheda nello slot: se inserita al contrario, potrebbe danneggiarsi e compromettere il dispositivo.*
- *All'inserimento della scheda nel dispositivo, questa è impostata come dispositivo di memorizzazione predefinito. Le informazioni originali sulla scheda andranno perse.*
- *Se la scheda non risulta compatibile con il dispositivo, estrarla e provare nuovamente, oppure sostituire la scheda.*
- *Utilizzare una scheda micro SD ad alta velocità C6 o superiore.*

Funzionamento e impostazioni

Premere il pulsante [M] per scorrere fra le seguenti modalità: registrazioni / riproduzione / menu impostazioni.

Menu impostazioni

Premere due volte il pulsante [M] per accedere alle impostazioni di sistema. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per scorrere fra le opzioni e premere [OK] per accedere. Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per le regolazioni e premere [OK] per confermare.

- **Lingua:** inglese
- **Data:** imposta data/ora
- **Volume:** imposta il livello di volume standard
- **Formattazione:** elimina tutte le informazioni sulla scheda di memoria
- **Ripristino di sistema:** ripristina le impostazioni predefinite
- **Spegnimento automatico:** 1 min. / 3 min. / 5 min. / OFF
- **Spegnimento LCD:** 1 min. / 3 min. / 5 min. / OFF
- **Frequenza di luce:** imposta 60 Hz/50 Hz (frequenza corrente)
- **Uscita TV:** NTSC / PAL
- **Versione:** informazioni sulla versione del software

Modalità di registrazione

- Al momento dell'accensione, il dispositivo entra in modalità registrazioni e il simbolo appare nell'angolo in alto a sinistra dello schermo.
- Premere [OK] per avviare la registrazione > l'indicatore di registrazione lampeggia nell'angolo in alto a sinistra dello schermo.
- Premere nuovamente il pulsante [OK] per arrestare la registrazione > il simbolo scompare.

Impostazioni di registrazione

In modalità registrazione, tenere premuto il pulsante [M] per accedere alle impostazioni.

- **Dimensioni di registrazione:** 1280x720 / 1920x1080
- **Bilanciamento del bianco:** Automatico/Luce diurna/Nuvoloso/Tungsteno/Luce fluorescente
- **Effetti:** OFF / Artistico / Seppia / Negativo / Monocromatico / Vivace
- **EV:** +2,0 ~ -2,0, per regolare la luminosità dell'immagine
- **Registrazione in loop:** la registrazione ciclica conserva l'ultima registrazione sovrascrivendo la precedente. NO / 2 min / 5 min / 10 min.
- **Rilevatore di movimento:** impostazione ON o OFF. Su ON, registra solo in caso di rilevazione di movimenti.
- **G-Sensor:** vedere le informazioni in "Funzioni del G-Sensor".

Modalità telecamera

Accendere il dispositivo per entrare in modalità registrazione, quindi inquadrare il soggetto che si desidera fotografare. Assicurarsi di mantenere ferma la telecamera e premere [⏏]. È emesso un segnale acustico che indica che la foto è stata scattata.

Modalità riproduzione

- Accendere il dispositivo (modalità registrazione), quindi premere una volta il pulsante [M] per passare in modalità riproduzione.
- Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per scorrere tra i file.
- Se al centro del display LCD appare il simbolo , il file selezionato è di tipo video. Premere [OK] per avviare la riproduzione o metterla in pausa. Durante la riproduzione è possibile utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per riavvolgere o far avanzare velocemente il file.
- Se al centro del display LCD non compare il simbolo , il file è di tipo foto.
- In modalità riproduzione, tenere premuto il pulsante [M] per aprire le opzioni "Elimina". Utilizzare i pulsanti [◀] [▶] per selezionare e premere [OK] per eseguire.

- **No:** per annullare l'opzione elimina.
- **Elimina:** per eliminare il file video/immagine visualizzato.
- **Elimina tutto:** per eliminare tutti i file video/immagine.

Collegamento USB

Il dispositivo entra direttamente in modalità memorizzazione dopo il collegamento a un computer. È possibile copiare, tagliare ed eliminare liberamente i file sul computer.

Funzioni del G-Sensor

Attivare la funzione G-Sensor nelle impostazioni di registrazione. Esistono tre livelli di sensibilità: alto / medio / basso. Dopo aver impostato il livello, in caso di vibrazioni durante la registrazione (ad esempio, in caso di urti), il dispositivo protegge il file video in fase di registrazione e un'icona lucchetto appare nell'angolo in alto a destra del display. Terminata la registrazione, il file di sicurezza non è eliminato neanche in modalità di registrazione in loop. È possibile rivedere il file bloccato in modalità riproduzione e utilizzare il menu delle operazioni sul file per eliminare manualmente suddetto file.

Collegamento per riproduzione tramite TV

Collegare il dispositivo al TV utilizzando il cavo AV (incluso) per azionare o rivedere i video. Il dispositivo può anche essere collegato a un TV HD utilizzando un cavo HDMI (non incluso) per rivedere i video in alta definizione.

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnerne immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.



Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura all'interno dell'ambiente sia compresa tra +35 °C e -10 °C prima di accendere l'unità.



Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.



Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.



Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto.



Batteria.

Evitare il sovraccarico. La batteria potrebbe surriscaldarsi.



Sostituzione della batteria.

La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile. Non rimuovere o sostituire la batteria. Non gettare nella spazzatura o nel fuoco



Carga de la batería

- **Cargador del coche:** para cargarlo, conecte el dispositivo al cargador del coche, también se carga si está apagado.
- **Carga por USB:** para cargarlo, conecte el dispositivo al PC con el cable USB, también se carga si está apagado.

Insertar /extraer la tarjeta micro SD

- Meta la tarjeta micro SD en la ranura correspondiente según indica el icono de la carcasa. Asegúrese de que la tarjeta está bien fija en la ranura.
- Ejercer una ligera presión para extraerla de la ranura de la tarjeta.

Notas

- *Por favor, preste atención a la dirección en la que inserta la tarjeta en la ranura, si la inserta al revés puede dañar la tarjeta y el dispositivo.*
- *Cuando inserte la tarjeta en el dispositivo, la convertirá en un dispositivo de almacenamiento predeterminado y perderá la información original que haya en ella.*
- *Si la tarjeta no es compatible con el dispositivo, sáquela y vuelva a intentarlo o cambie la tarjeta.*
- *Utilice una tarjeta micro SD C6 de alta velocidad o superior.*

Funcionamiento y configuración

Pulse el botón [M] para cambiar de modo: grabación / reproducción / configuración del menú

Configuración del menú

Pulse el botón [M] dos veces para entrar en la configuración del sistema. Utilice los botones [4] [▶] para desplazarse por las opciones y utilice [OK] para entrar. Utilice los botones [4] [▶] ajuste y utilice [OK] para confirmar.

- **Idioma:** Inglés
- **Fecha:** establece la fecha/hora
- **Volumen:** define el nivel de volumen estándar
- **Formatear:** borra toda la información que contiene la tarjeta de almacenamiento
- **Reseteo del sistema:** vuelve a la configuración por defecto
- **Auto. OFF:** 1min. / 3mins. / 5mins. / OFF
- **LCD OFF:** 1min. / 3mins. / 5mins. / OFF
- **Frecuencia de luz:** define 60 Hz/50 Hz (frecuencia actual)
- **Salida TV:** NTSC / PAL
- **Versión:** información sobre la versión de software

Modo de grabación

- Encienda el dispositivo, entrará en el modo de grabación y aparecerá una marca como en la esquina superior izquierda de la pantalla.
- Pulse [OK] para comenzar a grabar > el indicador de grabación parpadeará en la esquina superior izquierda de la pantalla.
- Vuelva a pulsar el botón [OK] para detener la grabación > la marca desaparecerá.

Configuración de grabación

Una vez en modo grabación, mantenga pulsado unos instantes el botón [M] para entrar en Configuración.

- **Tamaño de grabación:** 1280x720 / 1920x1080
- **Balance de blancos:** Auto/Soleado/Nublado/Tungsteno/Fluorescente
- **Efecto:** OFF / Arte / Sepia / Negativo / Monocromo / Vívido
- **EV:** +2,0 ~ -2,0, para ajustar el brillo de la imagen
- **Grabación en bucle:** la grabación cíclica mantiene la última grabación escribiendo encima de la antigua. NO / 2mins / 5mins / 10mins.
- **Detección del movimiento:** Para encender/apagar. Cuando esté encendido, solo grabará cuando detecte movimiento.
- **Sensor-G:** Ver info en "Función sensor-G".

Modo cámara

Encienda el dispositivo para entrar en el modo de grabación, luego enfoque el sujeto al que quiere fotografiar. Asegúrese de que la cámara está fija y no tiembla y pulse el [⊞]. Oírá un sonido tipo "crack" que significa que ha hecho la foto.

Modo reproducción

- Encienda el dispositivo (modo grabación), luego pulse el botón [M] una vez para cambiar al modo reproducción.
- Utilice los botones [4] [▶] para desplazarse por los archivos.
- Si la marca aparece en mitad de la LCD, indica que es un archivo de vídeo. Pulse [OK] para reproducir o pausar. Mientras reproduce, puede utilizar los botones [4] [▶] para retroceder hacia atrás o adelantar hacia delante el archivo que está revisando.
- Si no hay marca en mitad del LCD, es una foto.
- Una vez en el modo reproducción, mantenga pulsado el botón [M] para abrir las opciones "Borrar". Utilice los botones [4] [▶] para seleccionar y pulse [OK] para ejecutar la selección:
 - **No:** cancela la opción de borrado.
 - **Borrar:** borra el vídeo/imagen que está viendo.
 - **Borrar todo:** borra todos los archivos de vídeo/imagen.

Conexión USB

Entrará en el modo memoria directamente después de conectarlo a un ordenador. Copie, corte y borre archivos con toda libertad en el ordenador.

Función sensor-G

Encienda la función sensor-G dentro de la configuración de la grabación. Hay tres grados de niveles de sensibilidad: alto / medio / bajo. Después de configurarlo, cuando se produzcan sacudidas durante la grabación (por ejemplo, durante una colisión), el dispositivo protegerá el archivo de video que está grabando y un icono de bloqueo aparecerá en la parte superior derecha de la pantalla. Después de acabar de grabar, este archivo protegido no será borrado ni en el modo de grabación en bucle. Puede revisar el archivo bloqueado en el modo reproducción y utilizar el menú del archivo para borrarlo manualmente.

Conexión a TV para reproducir

Conecte el dispositivo a una TV utilizando el cable AV (incluido) para poner o revisar vídeos. También se puede conectar a una TV HD con un cable HDMI (no incluido) para verlo en alta definición.

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente en caso de que haya problemas.

En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.



Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura dentro de la estancia es de entre +35°C (+95°F) y -10°C (+14°F) antes de encender la unidad.



Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.



Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados



Batería.

Evite las sobrecargas. La batería podría sobrecalentarse.



Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego



DVR 100 Guia de início rápido

Carregar a Bateria

- **Carregador automático:** ligue o dispositivo ao carregador do carro para este carregar, também pode ser carregado quando não houver potência.
- **Carregar USB:** ligue o dispositivo a um PC via cabo USB para este carregar, também pode ser carregado quando não houver potência.

Inserir/retirar cartão micro SD

- Prima o cartão micro SD para a ranhura do cartão de acordo com o ícone na ranhura. Certifique-se que o cartão está bem firme na ranhura.
- Prima o cartão ligeiramente para o retirar da ranhura do cartão.

Notas

- *Por favor, preste atenção à direcção quando inserir o cartão na ranhura, se for inserido ao contrário poderá danificar o dispositivo e o cartão.*
- *Quando inserir o cartão no dispositivo, este irá definir o cartão como dispositivo de armazenamento pré-definido, as informações originais no cartão perder-se-ão.*
- *Se o cartão não for compatível com o dispositivo, então retire-o e tente novamente ou mude o cartão.*
- *Utilize um cartão micro SD C6 de alta velocidade ou superior.*

Funcionamento e definições

Prima um pouco o botão [M] para alternar modos: gravar/reproduzir/definições do menu.

Definições do menu

Prima um pouco o botão [M] duas vezes para entrar na configuração do sistema. Utilize os botões [4] [▶] para navegar nas opções e utilize [OK] para entrar. Utilize os botões [4] [▶] para ajustar e utilize [OK] para confirmar.

- **Idioma:** Inglês
- **Data:** definir data/hora
- **Volume:** definir nível de volume padrão
- **Formato:** eliminar todas as informações no cartão de armazenamento
- **Reiniciar o Sistema:** colocar as definições de base
- **Auto. DESLIGAR:** 1min. / 3mins. / 5mins. / OFF
- **LCD OFF:** 1min. / 3mins. / 5mins. / OFF
- **Frequência de Luz:** Definida para 60 Hz/50 Hz (Frequência de Corrente)
- **Saída TV:** NTSC / PAL
- **Versão:** informações da versão do software

Modo de Gravação

- Ao LIGAR o dispositivo irá entrar em modo de gravação e uma marca como surgirá no canto superior esquerdo do ecrã.
- Prima [OK] para iniciar a gravação > o indicador de gravação [●] irá piscar no canto superior esquerdo do ecrã.
- Prima um pouco o botão [OK] novamente para parar de gravar > a marca [●] irá desaparecer.

Definições de Gravação

No modo de gravação, prima longamente o botão [M] para entrar nas definições.

- **Tamanho da gravação:** 1280x720 / 1920x1080
- **Equilíbrio branco:** Automático/Sol/Nuvens/Tungsténio/Fluorescente
- **Efeito:** OFF / Art / Sepia / Negativo / Monocromático / Vivo
- **EV:** +2,0 ~ -2,0, para ajudar o brilho da imagem
- **Gravação em Loop:** a gravação cíclica mantém a gravação mais recente apagando a mais antiga. NO / 2mins / 5mins / 10mins.
- **Deteção de Movimento:** Para LIGAR/DESLIGAR. Quando em ON irá apenas gravar quando é detectado movimento.
- **Sensor G:** Consultar informações em "Função de Sensor G".

Modo de Câmara

Ligue o dispositivo para entrar em modo de gravação e depois escolha aquilo que quer fotografar. Certifique-se que a câmara está parada e prima [⏏]. Irá ouvir um som "craque" o que significa que a foto foi tirada.

Modo de Reprodução

- Ligue o dispositivo (modo de gravação) e depois prima o botão [M] uma vez para mudar para o modo de reprodução.
- Utilize os botões [4] [▶] para navegar pelos ficheiros.
- Se a marca [▶] surgir no meio do LCD, indica que é um ficheiro de vídeo. Prima [OK] para reproduzir ou parar. Enquanto faz a reprodução pode utilizar os botões [4] [▶] para retroceder ou avançar rapidamente o ficheiro que está a rever.
- Se existir a marca no [▶] no meio do ecrã LCD é uma foto.
- No modo de gravação, prima longamente o botão [M] para abrir as opções "Eliminar". Utilize os botões [4] [▶] para seleccionar e prima [OK] para executar:
 - **No:** para cancelar a opção de eliminar.
 - **Eliminar:** para eliminar o vídeo/imagem que esteve a visualizar.
 - **Eliminar Tudo:** para eliminar todos os ficheiros de vídeo/imagem.

Ligação USB

Irá entrar em modo de memória directamente após se ligar a um computador. Copiar, cortar e eliminar ficheiros livremente do seu computador.

Função do Sensor G

Ligue a função do Sensor G nas definições de gravação. Existem três níveis de sensibilidade: alto/médio/baixo. Após a configuração, quando existem agitações durante a gravação (por exemplo, durante uma colisão), o dispositivo irá proteger o ficheiro de vídeo a gravar actualmente e um ícone de bloqueio irá aparecer no canto superior direito do ecrã. Após terminar a gravação, este ficheiro de protecção não será eliminado mesmo em modo de gravação em loop. Poderá rever o ficheiro bloqueado no modo de reprodução e utilizar o menu de operação de ficheiro para eliminar o ficheiro bloqueado manualmente.

Ligar à TV para reprodução

Ligue o dispositivo a uma TV utilizando o cabo AV (incluído) para operar ou rever vídeos. Também pode ser ligado a uma TV HD utilizando um cabo HDMI (não incluído) para rever a definição de imagem.

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedeça o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.



Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura no interior da sala está entre +35 °C (+95 °F) e -10 °C (+14 °F) antes de ligar o aparelho.



Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.



Calor.

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.



Acessórios.

Use apenas os acessórios fornecidos



Bateria.

Evite sobrecarga. A bateria pode sobreaquecer.



Substituir a bateria.

A bateria recarregável não é substituível. Não remover ou substituir a bateria, não deite no lixo ou no fogo.

Laddning av batteriet

- **Billaddare:** anslut enheten till billaddaren för att ladda, den kan också laddas när den är avstängd.
- **USB-laddning:** anslut enheten till datorn via USB-kabel för att ladda, den kan också laddas när den är avstängd.

Isättning/urtagning av micro SD-kort

- Tryck in micro SD-kortet i kortplatsen enligt ikonen på höljet. Se till att kortet sitter fast ordentligt i kortplatsen.
- Tryck försiktigt på kortet för att ta ut det från kortplatsen.

Anmärkningar











- Var uppmärksam på riktningen när du sätter in kortet i kortplatsen, om det är isatt omvänt kan det skada enheten och kortet.
- När du sätter in kortet i enheten kommer det att välja detta kort som en förinställd lagringsenhet, den ursprungliga informationen på kortet kommer försvinna.
- Om kortet inte är kompatibel med enheten, ta ut det och försök igen eller byt kortet.
- Använd hög hastighets C6 micro SD-kort eller högre.

Användning och inställningar


Kort tryck på [M]-knappen för att växla lägen: inspelning/uppspelning/meny.

Menyinställningar

Kort tryck på [M]-knappen två gånger för att komma in i systeminställningarna. Använd [4] [P]-knapparna för att bläddra igenom alternativen och använd [OK] för att bekräfta. Använd [4] [P]-knapparna för att justera och använd [OK] för att bekräfta.








-  **Language:** engelska
-  **Date:** ange datum/tid
-  **Volume:** ställ in standardvolym
-  **Format:** radera all information på lagringskortet
-  **Sys. Reset:** återgå till standardinställningarna
-  **Auto. OFF:** 1 min. / 3min. / 5min. / AV
-  **LCD OFF:** 1min. / 3min. / 5min. / AV
-  **Light Frequency:** Ställ in 60 Hz/50 Hz (Nuvarande Frekvens)
-  **TV Out:** NTSC / PAL
-  **Version:** information om mjukvaruversion

Inspelningsläge

- Slå på enheten, den kommer träda in i inspelningsläge och ett märke som  visas i det övre vänstra hörnet av skärmen.
- Tryck [OK] för att börja spela in > [4] inspelningsindikator blinkar i det övre vänstra hörnet av skärmen.
- Ett kort tryck på [OK]-knappen igen stoppar inspelningen > märket [4] försvinner.

Inspelningsinställningar

Under inspelningsläge, långt tryck på [M]-knappen tar dig till inställningarna.

-  **Recording size:** 1280x720 / 1920x1080
-  **White Balance:** Auto/Soligt/Molnigt/Glödampa/Lysrör
-  **Effect:** AV / Konst / Sepia / Negativ / Svartvit / Färgrik
-  **EV:** +2,0~-2,0, för att justera bildens ljusstyrka
-  **Loop Recording:** den cykliska inspelningen behåller senaste informationen genom att skriva över den gamla. NO / 2 min. / 5min. / 10min.
-  **Motion Detection:** För att växla PÅ/AV. När den är PÅ kommer den bara spela in när rörelse upptäcks.
-  **G-Sensor:** Se info under "G-Sensor Function".

Kameraläge

Slå på apparaten för att komma till inspelningsläget, sikta på motivet du vill ta en bild av. Se till att kameran är stadig och tryck på [0]. Du kommer att höra ett "klick"-ljud, vilket innebär att en bild tagits.

Uppspelningsläge

- Slå på enheten (inspelningsläge), tryck sedan kort på [M]-knappen en gång för att växla till uppspelningsläge.
- Använd [4] [P]-knapparna för att bläddra igenom filerna.
- Om [P] markeringen visas mitt på LCD-skärmen betyder det att det är en videofil. Tryck [OK] för att spela upp eller pausa. Medan du spelar kan du använda [4] [P]-knapparna för att spola framåt eller bakåt i filen som du granskar.
- Om det inte finns någon [P]-markeringen i mitten av LCD'n är det ett foto.
- Under uppspelning, tryck länge på [M]-knappen för att öppna olika "Ta bort"-alternativ. Använd [4] [P] knapparna för att välja och tryck på [OK] för att utföra:
 - **No:** för att avbryta alternativet.
 - **Delete:** ta bort videofil/bilden du du tittar på.
 - **Delete All:** radera alla video/bildfiler.

USB-anslutning

Den kommer att gå in i minnesläge direkt efter anslutning till en dator. Kopiera, klipp ut och ta bort filer fritt på datorn.

G-Sensor Funktion

Slå PÅ G-Sensor funktionen under inspelningsinställningar. Det finns tre grader av känslighetsnivåer: hög / medium / låg. Efter inställning, när det finns skakningar under inspelningen (till exempel vid en kollision), kommer enheten att skydda den nuvarande inspelningsfilen och en låsikon syns i det övre högra hörnet på skärmen. Efter avslutad inspelning kommer denna skyddade filen inte raderas ens i det cykliska inspelningsläget. Du kan se den låsta filen i uppspelningsläget och använda filmenyn för att ta bort den låsta filen manuellt.

Anslut till TV för uppspelning

Anslut enheten till en TV med AV-kabeln (medföljer) för att spela upp eller granska videoklipp. Den kan också anslutas till en HD-TV via en HDMI-kabel (medföljer ej) för att se i högdefinition.

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.



Temperatur.

Se till att temperaturen inne i rummet är mellan +35 °C (+95 °F) och -10 °C (+14 °F) innan enheten slås på.



Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.



Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör



Batteri.

Undvik överladdning. Batteriet kan överhettas.



Byte av batteri.

Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld.

Ładowanie akumulatora

- **Ładowarka samochodowa:** w celu naładowania należy podłączyć urządzenie do ładowarki samochodowej. Ładowanie jest możliwe również, gdy urządzenie jest wyłączone.
- **Ładowanie przez USB:** w celu naładowania należy podłączyć urządzenie do komputera za pomocą przewodu USB. Ładowanie jest możliwe również, gdy urządzenie jest wyłączone.

Wkładanie/wyjmowanie karty micro SD

- Wsunąć kartę micro SD w szczelinę na kartę zgodnie z ikoną na obudowie. Upewnić się, że karta jest dobrze zamocowana w szczelinie na karcie.
- Delikatnie nacisnąć kartę, aby wyjąć ją ze szczeliny.

Uwagi











- Podczas wkładania karty do szczeliny należy zwrócić uwagę na odpowiedni kierunek. Jeśli karta zostanie włożona na odwrót, może dojść do uszkodzenia urządzenia lub karty.
- Po włożeniu do szczeliny karta zostanie ustawiona jako zaprogramowane urządzenie do przechowywania w pamięci. Wszystkie informacje zapisane na karcie zostaną utracone.
- Jeśli karta nie jest kompatybilna z urządzeniem, należy ją wyjąć i spróbować ponownie lub zmienić na inną kartę.
- Należy stosować karty high speed C6 micro SD lub wyższe wersje.

Działanie i ustawienia


Krótko nacisnąć przycisk [M], aby przełączyć tryb: nagrywanie / odtwarzanie / ustawienia menu.

Ustawienia menu

Dwukrotnie krótko nacisnąć przycisk [M], aby wejść w ustawienia systemu. Przyciskami [4] oraz [P] należy przewijać opcje, a następnie zatwierdzić przyciskiem [OK]. Dostosować wybraną opcję za pomocą przycisków [4] i [P], a następnie zatwierdzić przyciskiem [OK].








-  **Język:** angielski
-  **Data:** ustawianie daty/godziny
-  **Głośność:** ustawianie poziomu głośności
-  **Formatowanie:** usuwanie wszystkich informacji zapisanych na karcie
-  **Reset systemu:** przywracanie ustawień domyślnych
-  **Auto. WYŁ.:** 1 min./ 3 min./ 5 min./ WYŁ.
-  **WYŁ. LCD:** 1 min./ 3 min./ 5 min./ WYŁ.
-  **Częstotliwość światła:** ustawianie częstotliwości 60 Hz/ 50 Hz
-  **Wyjście TV:** NTSC/ PAL
-  **Wersja:** informacje o wersji oprogramowania

Tryb nagrywania

- Po WŁĄCZENIU urządzenie przełączy się w tryb nagrywania. W lewym górnym rogu ekranu pojawi się symbol .
- Nacisnąć [OK], aby rozpocząć nagrywanie > wskaźnik nagrywania [■] będzie migał w lewym górnym rogu ekranu.
- Ponownie krótko nacisnąć przycisk [OK], aby przerwać nagrywanie > symbol [■] zniknie.

Ustawienia nagrywania

Aby wejść w ustawienia, należy w trybie nagrywania długo nacisnąć przycisk [M].

-  **Wielkość nagrywania:** 1280x720/ 1920x1080
-  **Balans bieli:** Automatyczny/ słońce/ zachmurzenie/ światło żarowe/ światło jarzeniowe
-  **Efekty:** WYŁ./ art./ sepia/ negatyw/ monochrom/ jaskrawy
-  **EV:** +2,0 ~ -2,0, do ustawiania jasności obrazu
-  **Nagrywanie w pętli:** podczas cyklicznego nagrywania najnowsze nagranie zapisywane jest na najstarszym. NIE/ 2 min./ 5 min./ 10min.
-  **Wykrywacz ruchu:** Aby WŁ./WYŁ. Jeśli tryb ten jest włączony, urządzenie będzie nagrywać, wyłącznie jeśli wykryty zostanie ruch.
-  **Czujnik G:** Patrz informacje zawarte w części „Funkcje czujnika G”.

Tryb kamery

WŁĄCZYĆ urządzenie, aby przejść do trybu nagrywania. Następnie skierować urządzenie na przedmiot, aby zrobić zdjęcie. Upewnić się, że kamera jest nieruchoma, a następnie nacisnąć przycisk [0]. Słyszalny będzie dźwięk „trzaśnięcia”, co oznacza, że zdjęcie zostało zrobione.

Tryb odtwarzania

- WŁĄCZYĆ urządzenie (w trybie nagrywania), a następnie krótko nacisnąć przycisk [M], aby przełączyć je do trybu odtwarzania.
- Za pomocą przycisków [4] i [P] przewijać między plikami.
- Jeśli po środku ekranu LCD pojawia się znak [▶], oznacza to, że dany plik to nagranie wideo. Nacisnąć [OK], aby odtwarzać lub pauzować. Podczas odtwarzania można używać przycisków [4] i [P], aby przewijać nagranie do tyłu lub do przodu.
- Jeśli na środku ekranu LCD nie pojawia się znacznik [▶], oznacza to, że dany plik to zdjęcie.
- W trybie odtwarzania, długie naciśnięcia przycisku [M] spowoduje otwarcie się opcji „kasowania”. Za pomocą przycisków [4] i [P] należy wybrać żądaną opcję, a następnie nacisnąć [OK], aby wykonać działanie:

- **Nie:** aby anulować usuwanie.
- **Usuń:** aby usunąć oglądane nagranie wideo/ zdjęcie.
- **Usuń wszystkie:** aby usunąć wszystkie pliki wideo/ zdjęcia.

Połączenie USB

Bezpośrednio po podłączeniu do komputera dostępne będą pliki zapisane w pamięci. Pliki można swobodnie kopiować, wycinać i kasować za pomocą komputera.

Funkcja czujnika G

WŁĄCZYĆ funkcję czujnika G z poziomu ustawień nagrywania. Dostępne są trzy stopnie czułości: wysoki/ średni/ niski. Po ustawieniu, jeśli podczas nagrywania wykryte zostaną wstrząsy (na przykład, podczas zderzenia), urządzenie zabezpieczy bieżący plik z nagraniem wideo. W prawym górnym rogu wyświetlacza pojawi się wtedy symbol kłódki. Po zakończeniu nagrywania chroniony plik nie zostanie wykasowany w przypadku nagrywania w pętli. Zablokowany plik można obejrzeć w trybie odtwarzania lub ręcznie wykasować z poziomu menu działania.

Podłączenie do odbiornika TV w celu odtwarzania

Podłączyć urządzenie do odbiornika TV za pomocą przewodu AV (dołączony do zestawu), aby obsługiwać lub przeglądać nagrania wideo. Istnieje również możliwość podłączenia urządzenia do odbiornika HD TV za pomocą przewodu HDMI (nie dołączony do zestawu) w celu oglądania nagrań w wysokiej rozdzielczości.

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazań zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne cieczki mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.



Temperatura.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pomieszczenia znajduje się w przedziale od +35°C (+95°F) do -10°C (+14°F).



Konserwacja.

W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.



Ciepło.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Aksesoria.

Używać tylko dostarczonych akcesoriów



Akumulator.

Unikać przeładowania. Akumulator może się przegrzać.



Wymiana akumulatora.

Wbudowany akumulator nie jest wymienny. Nie należy usuwać lub wymieniać akumulatora, nie wrzucać go do śmieci ani do ognia.



DVR 100 Εγχειρίδιο χρήσης

Φόρτιση μπαταρίας

- **Φορτιστής αυτοκινήτου:** συνδέστε τη συσκευή στο φορτιστή αυτοκινήτου για να φορτίσει. Η συσκευή μπορεί να φορτίσει ακόμα και όταν δεν είναι σε λειτουργία.
- **Φόρτιση USB:** συνδέστε τη συσκευή στον υπολογιστή μέσω καλωδίου USB για να φορτίσει. Η συσκευή μπορεί να φορτίσει ακόμα και όταν δεν είναι σε λειτουργία.

Εισαγωγή / Εξαγωγή κάρτας micro SD

- Πιέστε την κάρτα micro SD στην υποδοχή της κάρτας όπως φαίνεται στο εικονίδιο για να φορτίσει. Σιγουρευτείτε ότι η κάρτα έχει κομπωτίσει καλά στην υποδοχή της κάρτας.
- Πιέστε την κάρτα απαλά για να τη βγάλετε από την υποδοχή της κάρτας.

Σημειώσεις

- Δώστε προσοχή στην κατεύθυνση όταν τοποθετείτε την κάρτα στην υποδοχή. Στην περίπτωση που την τοποθετήσετε ανάποδα μπορεί να καταστραφεί η συσκευή και η κάρτα.
- Όταν τοποθετήσετε την κάρτα στη συσκευή, η κάρτα θα οριστεί ως το προσωπικό αποθηκευτικό μέσο, και οι πληροφορίες στην κάρτα θα χαθούν.
- Εάν η κάρτα δεν είναι συμβατή με τη συσκευή, αφαιρέστε τη και προσπαθήστε ξανά ή αλλάξτε την κάρτα.
- Χρησιμοποιήστε κάρτα υψηλής ταχύτητας Class 6 micro SD ή μεταγενέστερη έκδοση.

Λειτουργία και ρυθμίσεις

Πατήστε σύντομα το πλήκτρο [M] για να εναλλάξει ανάμεσα στις λειτουργίες: εγγραφή / αναπαραγωγή / μενού ρυθμίσεων.

Μενού ρυθμίσεων

Πατήστε σύντομα το πλήκτρο [M] δύο φορές για να μπει στη ρύθμιση του συστήματος. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα [4] [▶] για περιήγηση ανάμεσα στις επιλογές και πατήστε [OK] για είσοδο στην εκάστοτε επιλογή. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα [4] [▶] ρύθμιση και πατήστε [OK] για επιβεβαίωση.

- **Language-Γλώσσα:** Αγγλικά
- **Date-Ημερομηνία:** ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας
- **Volume-Ένταση ήχου:** ρύθμιση της στάθμης της έντασης ήχου
- **Format-Μορφοποίηση:** διαγράφει όλες τις πληροφορίες στην κάρτα αποθήκευσης
- **Sys. Reset:** επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις
- **Αυτόμ. ΑΠΕΝΕΡΓ.:** 1λεπτό / 3λεπτά / 5λεπτά / OFF
- **LCD OFF-Σβήσιμο οθόνης LCD:** 1λεπτό / 3λεπτά / 5λεπτά / OFF
- **Light Frequency-Συχνότητα φωτός:** Επιλογή μεταξύ 60 Hz/50 Hz (Τρέχουσα συχνότητα)

- **TV Out-Τηλεοπ. σήμα:** Έξοδος σήματος NTSC / PAL
- **Version-Έκδοση:** πληροφορίες έκδοσης λογισμικού

Λειτουργία εγγραφής

- Βάλτε σε λειτουργία τη συσκευή. Στη λειτουργία εγγραφής εμφανίζεται η ένδειξη [OK] στην πάνω αριστερή γωνία της οθόνης.
- Πατήστε [OK] για να ξεκινήσει η εγγραφή > η ένδειξη [▶] αναβοσβήνει στην πάνω αριστερή γωνία της οθόνης.
- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο [OK] ξανά για να σταματήσει η εγγραφή > η ένδειξη [▶] εξαφανίζεται.

Ρυθμίσεις εγγραφής

Στη λειτουργία εγγραφής, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο [M] για να μπει στο μενού των ρυθμίσεων.

- **Μέγεθος εγγραφής:** 1280x720 / 1920x1080
- **Ισορροπία λευκού:** Αυτόματη/Ηλιοφάνεια/Σύνερα/Βολφράμιο/Φθορίζον
- **Εφέ:** ΑΠΕΝΕΡΓ.: Καλλιτεχνικό/Καστανό/Αρνητικό/Ονόχρωμο/ Έντονο
- **EV:** +2,0 ~ -2,0, για τη ρύθμιση της φωτεινότητας της εικόνας
- **Αδιάλειπτη εγγραφή:** συνεχόμενη κυκλική εγγραφή η οποία διατηρεί την τελευταία εγγραφή και γράφει πάνω στο παλιό αρχείο. OX1 / 2λεπτά / 5λεπτά / 10λεπτά.
- **Λειτουργία ανίχνευσης κίνησης:** Ενεργ. και Απενεργ. Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη κάνει εγγραφή μόνο όταν ανιχνευτεί κίνηση.
- **Επιπαιχνισμάτρες:** Πληροφορίες σχετικά τη λειτουργία του επιπαιχνισμάτρες.

Λειτουργία κάμερας

Βάλτε σε λειτουργία τη συσκευή για να μεταβείτε στη λειτουργία εγγραφής, και στη συνέχεια στρέψτε τη στο αντικείμενο που θέλετε να καταγράψετε. Σιγουρευτείτε ότι η κάμερα είναι σταθερή και πατήστε το πλήκτρο [q]. Θα ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος 'Κλικ' όταν τραβηχτεί η φωτογραφία.

Λειτουργία αναπαραγωγής

- Βάλτε σε λειτουργία τη συσκευή (λειτουργία εγγραφής), και πατήστε σύντομα το πλήκτρο [M] μια φορά για να μεταβείτε στη λειτουργία αναπαραγωγής.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα [4] [▶] για περιήγηση στα αρχεία.
- Εάν εμφανιστεί η ένδειξη [▶] στο κέντρο της οθόνης LCD, σημαίνει ότι πρόκειται για αρχείο βίντεο. Πατήστε [OK] για αναπαραγωγή ή παύση. Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα [4] [▶] για γρήγορη προώθηση εμπρός και πίσω του αρχείου που προβάλετε.
- Εάν δεν εμφανιστεί η ένδειξη [▶] στο κέντρο της οθόνης LCD, τότε πρόκειται για φωτογραφία.
- Στη λειτουργία αναπαραγωγής, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο [M] για να ανοίξετε τις επιλογές της 'Διαγραφής'. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα [4] [▶] για

επιλογής και πατήστε [OK] για εκτέλεση της λειτουργίας:

- **No-Όχι:** ακύρωση της επιλογής διαγραφής.
- **Delete-Διαγραφή:** διαγραφή του βίντεο/αρχείου που προβάλετε.
- **Delete All-Διαγραφή όλων:** διαγραφή όλων των εικόνων/βίντεο.

Σύνδεση USB

Μετά τη σύνδεση σε υπολογιστή η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία μνήμης. Μπορείτε να αντιγράψετε, να κόψετε και να διαγράψετε αρχεία στον υπολογιστή.

Λειτουργία Αισθητήρα-G

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία του επιταχυνσιόμετρου από τις ρυθμίσεις εγγραφής. Υπάρχουν τρία επίπεδα ευαισθησίας: υψηλή / μεσαία / χαμηλή. Στην περίπτωση δόνησης, και αφού έχει ολοκληρωθεί η ρύθμιση, (για παράδειγμα την περίπτωση που υπάρχει σύγκρουση του οχήματος, η συσκευή θα προστατέψει το τρέχον βίντεο που έχει καταγραφεί και θα εμφανιστεί το εικονίδιο με την κλειδαριά στην πάνω δεξιά γωνία της οθόνης. Μετά την ολοκλήρωση της εγγραφής, το προστατευμένο αρχείο δε διαγράφεται ακόμα και στη λειτουργία της αδιάλειπτης εγγραφής. Μπορείτε να κάνετε προεπισκόπηση του κλειδωμένου αρχείου στη λειτουργία αναπαραγωγής και να χρησιμοποιήσετε το μενού της διαχείρισης αρχείων για να διαγράψετε το αρχείο χειροκίνητα.

Σύνδεση στην τηλεόραση για αναπαραγωγή

Συνδέστε τη συσκευή σε τηλεόραση χρησιμοποιώντας καλώδιο AV (περιλαμβάνεται) για προβολή ή εκσκόπηση βίντεο. Μπορεί να συνδεθεί σε τηλεόραση υψηλής ανάλυσης χρησιμοποιώντας καλώδιο HDMI (δεν περιλαμβάνεται) για προεπισκόπηση σε υψηλή ανάλυση.

Προφυλάξεις

Σημεία προσοχής για ασφαλή χρήση

Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της. Περιέχει οδηγίες για την ασφαλή και την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Η Caliber Europe BV δε φέρει ευθύνες από προβλήματα που μπορεί να προκύψουν από τη μη τήρηση των παραδόντων οδηγιών.

Στην περίπτωση προβλήματος σβήστε αμέσως τη συσκευή.

Η μη απενεργοποίηση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν. Επιστρέψτε το σε ξυσοδομημένο ντίλερ της Caliber Europe BV για επισκευή.

Καθαρισμός προϊόντος.

Χρησιμοποιήστε απαλά και στεγνό πανί για τον περιοδικό καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο έντονες κηλίδες, βρέξτε ελαφρά το πανί μόνο με νερό. Οποιοδήποτε άλλο υλικό μπορεί να διαλύσει τη μογιόλι ή να καταστρέψει το πλαστικό.



Θερμοκρασία.

Σιγουρευτείτε ότι η θερμοκρασία στο χώρο είναι μεταξύ +35 °C (+95 °F) και -10 °C (+14°F) πριν βάλτε σε λειτουργία τη μονάδα.



Συντήρηση.

Εάν η συσκευή εμφανίσει πρόβλημα, μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Επιστρέψτε την στο ντίλερ της Caliber Europe BV για επισκευή.



Ζέστη.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ζεστές επιφάνειες ή κάτω από το φως του ήλιου.



Αξεσουάρ.

Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ.



Μπαταρία.

Αποφεύγετε την υπερφόρτιση. Η μπαταρία μπορεί να υπερθερμανθεί.



Αντικατάσταση μπαταρίας.

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Μην αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία και μην την πετάξετε στα σκουπίδια ή σε φωτιά.

Nabíjanie batérie

- **Nabíjačka vo vozidle:** zariadenie pripojte k nabíjačke vo vozidle a začne sa nabíjať, nabíjať sa môže aj keď je vypnuté.
- **USB nabíjanie:** zariadenie pripojte k počítaču pomocou USB kábla a začne sa nabíjať, nabíjať sa môže aj keď je vypnuté.

Vkladanie/vyberanie micro SD karty

- Zatlačte micro SD kartu do slotu na kartu podľa ikony na puzdre. Uistite sa, že je karta pevne zatlačená v slotu na kartu.
- Kartu jemne potlačte a vysunie sa zo slotu na kartu.

Poznámky











- Pri vkladaní karty do slotu venujte pozornosť jej smeru. Ak ju vložíte opačne, môže sa poškodiť zariadenie aj karta.
- Po vložení karty nastaví zariadenie túto kartu ako predvolené zariadenie na ukladanie údajov. Originálne informácie na karte sa stratia.
- Ak nie je karta kompatibilná so zariadením, vyťahnite ju a skúste to znovu, alebo vymeňte kartu.
- Používajte vysokorychlostnú C6 micro SD kartu alebo lepšiu.

Prevádzka a nastavenia


Krátkym stlačením tlačidla [M] prepínate režimy: nahrávanie/prehrávanie/nastavenia ponuky.

Nastavenia ponuky

Dvakrát krátko stlačte tlačidlo [M] a vstúpte do nastavenia systému. Pomocou tlačidiel [4] [P] rolujete v možnostiach a pomocou [OK] do nich vstúpte. Nastavenia vykonajte pomocou tlačidiel [4] [P] a svoj výber potvrdte pomocou [OK].








-  **Jazyk:** angličtina
-  **Dátum:** nastavenie dátumu/času
-  **Hlasitosť:** nastavenie hlasitosti na štandardnej úrovni
-  **Formát:** vymazanie všetkých informácií na pamäťovej karte
-  **Resetovanie systému:** nastavenie na východiskové nastavenia
-  **Automatické VYP.:** 1 min. /3 min. /5 min. /VYP.
-  **VYP. LCD:** 1 min. /3 min. /5 min. /VYP.
-  **Svetelná frekvencia:** nastavenie 60 Hz/50 Hz (aktuálna frekvencia)
-  **TV výstup:** NTSC/PAL
-  **Verzia:** informácie o softvérovej verzii

Režim fotografovania

- Zapnite zariadenie, prejde do režimu nahrávania a v ľavom hornom rohu na obrazovke sa objaví značka .
- Stlačte [OK] a spustíte nahrávanie > v ľavom hornom rohu na obrazovke bude svietiť kontrolka nahrávania [•].
- Nahrávanie ukončíte opätovným krátkym stlačením [OK] > značka [•] zmizne.

Nastavenia nahrávania

V režime nahrávania dlho stlačte tlačidlo [M] a vstúpite do nastavení.

-  **Veľkosť nahrávania:** 1280 x 720/1920 x 1080
-  **Vývaje bielej farby:** Automatické/snežno/zamračené/volfram/zlárivka
-  **Efekt:** VYP./umenie/sépia /negatív/monochromatický/veľmi sýty
-  **EV:** +2,0 – 2,0, na nastavenie jasú obrazu
-  **Nahrávanie v slučkách:** cyklické nahrávanie zachová najnovší záznam a prepíše starý. ŽIADNE/2 min./5 min./10 min.
-  **Detekcia pohybu:** ZAPNUTIE/VYPNUTIE. Keď je detekcia zapnutá, nahrávanie sa spustí len po rozpoznaní pohybu.
-  **G-snímač:** Pozrite informácie v časti „Funkcia G-snímača“.

Režim fotoaparátu

Zapnite zariadenie a vstúpte do režimu nahrávania. Potom namierte na predmet, ktorý chcete fotografovať. Uistite sa, že sa kamera nehýbe a stlačte [0]. Začujete zvuk „prasknutia“ čo znamená, že sa nasnímala fotografia.

Režim prehrávania

- Zapnite zariadenie (režim nahrávania), potom jedenkrát krátko stlačte tlačidlo [M] a prepnete na režim prehrávania.
- Pomocou tlačidiel [4] [P] rolujete v súboroch.
- Ak sa v strede LCD obrazovky objaví značka [P] znamená to videosúbor. Stlačte [OK] a spustíte prehrávanie alebo ho pozastavte. Počas prehrávania môžete používať tlačidlá [4] [P] a rýchlo pretáčať prezeraný súbor dopredu alebo dozadu.
- Ak sa v strede LCD obrazovky nenachádza značka [P], jedná sa o fotografiu.
- V režime prehrávania dlho stláčajte tlačidlo [M] a otvorte možnosti „Delete“ (Vymazať). Pomocou tlačidiel [4] [P] vyberte požadovanú možnosť a stlačením [OK] ju vykonajte:
 - **Nie:** zrušenie možnosti vymazania.
 - **Vymazať:** vymazanie videa/obrázku, ktorý si prezeráte.
 - **Vymazať všetko:** vymazanie všetkých súborov s videom/obrázkami.

USB pripojenie

Po pripojení k počítaču vstúpite priamo do režimu pamäte. Na počítači môžete kopírovať, orezávať a vymazávať súbory podľa vlastných požiadaviek.

Funkcia G-snímača

V nastaveniach nahrávania zapnite funkciu G-snímača. K dispozícii sú tri stupne úrovni citlivosti: vysoká/stredná/nízka. Po nastavení, ak sa počas nahrávania vyskytli vibrácie (napríklad počas zrážky), bude zariadenie chrániť aktuálne zaznamenaný súbor s videom a v pravom hornom rohu displeja sa objaví ikona zámku. Po dokončení nahrávania sa tento chránený súbor nevymaže ani pri režime nahrávania v slučkách. Uzamknutý súbor si môžete pozrieť v režime prehrávania a ak chcete uzamknutý súbor vymazať manuálne, použite ponuku prevádzky súborov.

Pripojenie k televízoru na prehrávanie

Zariadenie pripojte k televízoru pomocou AV kábla (súčasť dodávky) a spravujte alebo si prezerať videá. Zariadenie môžete pripojiť aj k HD televízoru pomocou HDMI kábla (nie je súčasťou dodávky) a pozerat súbory vo vysokom rozlíšení.

Bezpečnostné opatrenia

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto výrobku a jeho komponentov si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahuje pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplynú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

V prípade problému okamžite vypnite zariadenie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Vráťte ho svojmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV na opravu.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, vlhkú látku. Pri silnejších škvŕnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.



Teplota.

Skôr, ako zapnete jednotku sa uistite, že teplota vo vnútri miestnosti je medzi +35 °C a -10 °C.



Údržba.

Ak máte problémy, nepokúšajte sa opraviť jednotku sami. Vráťte ju svojmu predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV na servis.



Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.



Príslušenstvo.

Používajte len dodané príslušenstvo



Batéria.

Zabráňte prebitiu. Batéria sa môže prehriať.



Výmena batérie.

Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná. Batériu nevyberajte ani nemeňte, nehádzte ju do odpadu ani do ohňa.

Opladen van de batterij

- **Autolader:** sluit het apparaat aan de auto-oplader om op te laden. Laden kan zowel met een in- als uitgeschakeld apparaat.
- **USB opladen:** sluit het apparaat aan op een pc via de USB-kabel om op te laden. Laden kan zowel met een in- als uitgeschakeld apparaat.

Micro SD-kaart invoeren / verwijderen

- Druk de micro SD-kaart in de kaartsleuf volgens het pictogram op de behuizing. Zorg ervoor dat de kaart stevig in de sleuf vastklikt.
- Druk voorzichtig tegen de kaart om hem te verwijderen.

Notes

- *Let op de richting bij het plaatsen van de kaart in de sleuf, bij onjuist plaatsen kunnen het apparaat en de kaart beschadigd raken.*
- *Bij het plaatsen van een kaart in het apparaat zaden deze als standaard opslag gezien worden. De oorspronkelijke gegevens op de kaart zullen verloren gaan.*
- *Als de kaart is niet compatibel is met het apparaat, probeer het opnieuw of neem een andere kaart.*
- *Gebruik een hoge snelheid C6 micro SD-kaart of hoger.*

Bediening en instellingen


Druk kort op de [M] toets om te schakelen tussen: opname / weergave / menu-instellingen.

Menu-instellingen

Druk 2x kort op de [M] toets om naar systeeminstellingen te gaan. Gebruik de [4] [P] toetsen om door de opties te bladeren en [OK] om te openen. Gebruik dan [4] [P] om te selecteren en [OK] om te bevestigen.








-  **Language:** Engels
-  **Date:** datum/tijd instellen
-  **Volume:** standaard volume level instellen
-  **Format:** verwijder alle data op de geheugenkaart
-  **Sys. Reset:** standaardinstellingen herstellen
-  **Auto. OFF:** 1min. / 3min. / 5min. / UIT
-  **LCD OFF:** 1min. / 3min. / 5min. / UIT
-  **Light Frequency:** 60Hz/50Hz (Current Frequency) instellen
-  **TV Out:** NTSC / PAL
-  **Version:** software versie informatie

Opnamemodus

- Zet het apparaat AAN, deze komt automatisch in opnamemodus en dit icoon  wordt in de linker bovenhoek van het scherm weergegeven.
- Druk [OK] om de opname te starten > de opname indicator [●] knippert in de linker bovenhoek van het scherm.
- Druk kort op [OK] om de opname te stoppen > de indicator [●] zal verdwijnen.

Opname-instellingen

Onder opnamemodus, druk lang op [M] om de instellingen te openen.

-  **Recording size:** 1280x720 / 1920x1080
-  **White Balance:** Auto / zonnig / bewolkt / Tungsten / TL-licht
-  **Effect:** UIT / Art / Sepia / Negatief / Monochrome / Vivid
-  **EV:** +2.0 ~ -2.0, om de helderheid van het beeld aan te passen
-  **Loop Recording:** de cyclische opname schrijft de nieuwste opname door de oude te overschrijven. UIT / 2 min. / 5 min. / 10 min.
-  **Motion Detection:** AAN/UIT schakelaar. Ingeschakeld zal er alleen opgenomen worden wanneer beweging gedetecteerd wordt.
-  **G-Sensor:** Zie info onder "G-Sensor Function".

Cameramodus

Zet het apparaat AAN om naar de opname modus te gaan, richt de camera op het onderwerp waarvan de foto genomen moet worden. Zorg ervoor dat de camera stabiel is en druk op de [D] knop. Een 'Crack' geluid wordt gehoord, wat betekent dat een foto is genomen.

Weergavemodus

- Zet het apparaat AAN (opnamemodus) en druk vervolgens kort op de [M] knop om over te schakelen naar de weergavemodus.
- Gebruik [4] [P] om door de bestanden te bladeren.
- Als het [P] teken in het midden van het LCD-scherm verschijnt, betreft het een videobestand. Druk op [OK] om deze af te spelen of te pauzeren. Tijdens het spelen kun je dmv de [4] [P] knoppen de video snel voor- of achteruit spoelen.
- Als er geen [P] teken in het midden van het LCD-scherm verschijnt, betreft het een afbeelding.
- In de weergavemodus, houdt [M] in om de 'verwijder'-opties te openen. Gebruik [4] [P] om te selecteren en [OK] om te bevestigen:
 - **No:** om het verwijderen te annuleren.
 - **Delete:** om het geselecteerde video/foto bestand te verwijderen.
 - **Delete All:** om alle videos/foto's te verwijderen.

USB-aansluiting

Bij aansluiting aan de computer zal de DVR automatisch in geheugenmodus gaan. Kopiëren, knippen en verwijderen van bestanden via de computer is dan mogelijk.

G - Sensor functie

Schakel de G-sensor functie in onder de opname-instellingen. Er zijn drie gradaties van gevoeligheid niveaus: hoog / midden / laag. Wanneer ingesteld zal bij waarneming van "geschud" tijdens opname (bijv. tijdens een aanrijding) het apparaat de huidige opname vergrendelen en een slotje verschijnt in de rechterbovenhoek van het scherm. Na het afronden van de opname, zal dit vergrendelde bestand niet gewist worden, zelfs niet wanneer ingesteld op *Loop Recording*. Dit vergrendelde bestand kan via de weergavemodus bekeken en handmatig gewist worden.

Weergave via een TV

Sluit het apparaat aan op een TV met behulp van de AV-kabel (meegeleverd) om de opnamen te bekijken. Het apparaat kan ook op een HD-TV aangesloten worden dmv een HDMI-kabel (niet meegeleverd) voor weergave in HD.

Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.



Temperatuur.

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.



Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.



Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.



Batterij.

Voorkom overladen. De batterij kan oververhit raken.



Vervangen batterij.

De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur.



DVR 100 Declaration of conformity

GB Caliber hereby declares that the item DVR100 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2004/108/EC (EMC) and 2011/65/EU (RoHS).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil DVR100 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2004/108/EC (EMC) et 2011/65/EU (RoHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät DVR100 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EC (EMC) und 2011/65/EU (RoHS), befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo DVR100 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2004/108/EC (EMC) e 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el DVR100 cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2004/108/EC (EMC) y 2011/65/EU (RoHS).

PT Caliber declara que este DVR100 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2004/108/EC (EMC) e 2011/65/EU (RoHS).

S Härmed intygar Caliber att denna DVR100 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2004/108/EC (EMC) och 2011/65/EU (RoHS).

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że DVR100 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2004/108/EC (EMC) i 2011/65/EU (RoHS).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr DVR100 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2004/108/EC (EMC) og 2011/65/EU (RoHS).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme DVR100 vastavust direktiivi 2004/108/EC (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis DVR100 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2004/108/EC (EMC) ir 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että DVR100 tyypinen laite on direktiivin 2004/108/EC (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að DVR100 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2004/108/EC (EMC) og 2011/65/EU (RoHS).

NO Caliber erklærer herved at utstyret DVR100 er i samsvar med de grunn-lyggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2004/108/EC (EMC) og 2011/65/EU (RoHS).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel DVR100 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2004/108/EC (EMC) en 2011/65/EU (RoHS).

Test standards:

EN 55022:2010
EN 55022:2010/AC:2011
EN 55032:2012
EN 55032:2012/AC:2012
EN 55032:2012/AC:2013
EN 50498:2010
EN 55024:2010



Declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationDVR100.pdf

WWW.CALIBER.NL

CALIBER HEAD OFFICE · The Netherlands · Fax: +31 416 69 90 01 · E-mail: info@caliber.nl